SELECTIVITAT ONLINE
Centre d'estudis Progressa

Unidad 7

La azarosa historia de las lenguas

Selectivitat.io

LENGUA ESTÁNDAR Y VARIEDADES

La *lengua estándar* es el conjunto de reglas y normas (fonológicas, ortográficas, morfosintácticas y léxico-semánticas) conocidas respetadas por los hablantes.

Se usa en los medios de comunicación y en el ámbito académico.

Se trata de la variedad considerada correcta y ha de usarse en situaciones formales tanto en la comunicación oral como en la escrita.

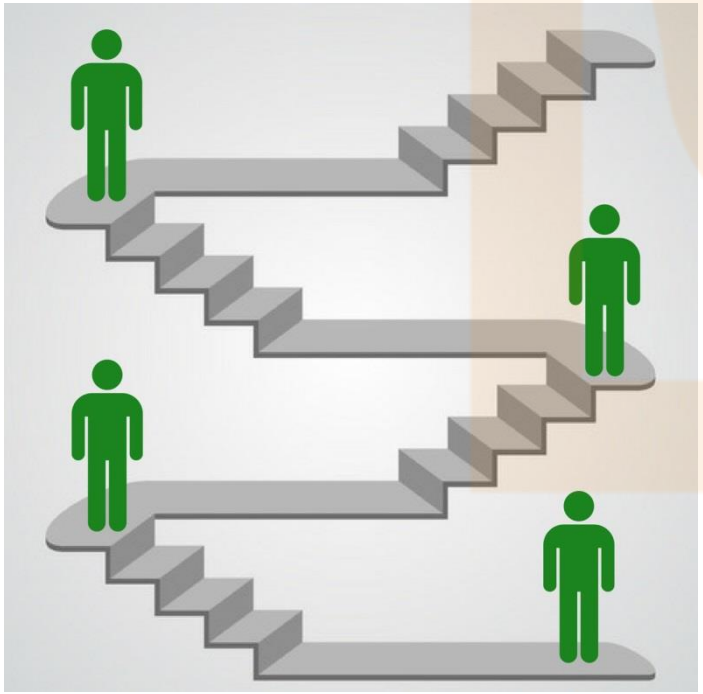
En el S, a una hora de tráfico. Un tipo de unos veintiséis años, sombrero de fieltro con cordón en lugar de cinta, cuello muy largo como si se lo hubiesen estirado. La gente baja. El tipo en cuestión se enfada con un vecino. Le reprocha que lo empuje cada vez que pasa alguien. Tono llorón que se las da de duro. Al ver un sitio libre, se precipita sobre él.

Dos horas más tarde, lo encuentro en la plaza de Roma, delante de la estación de Saint-Lazare. Está con un compañero que le dice: «Deberías hacerte poner un botón más en el abrigo.» Le indica dónde (en el escote) y por qué.

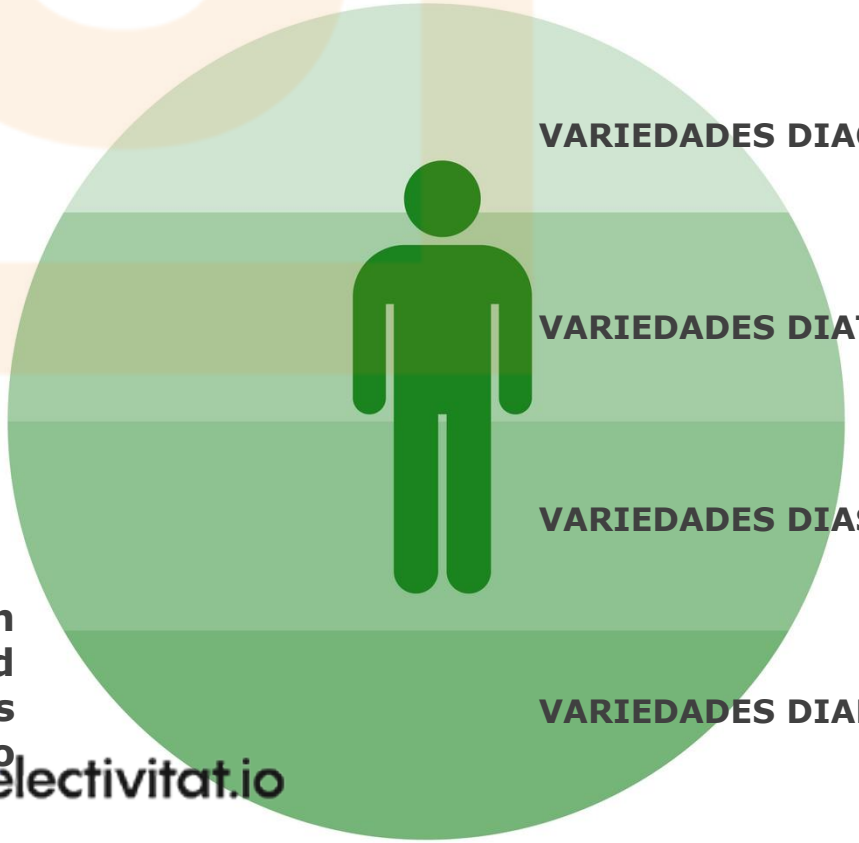
QUENEAU: *«Notaciones» Ejercicios de estilo*

LENGUA ESTÁNDAR Y VARIEDADES

La *lengua estándar* garantiza la comunicación entre los hablantes salvando las diferencias de las variedades sociales o regionales y permitiendo la cohesión idiomática.



La competencia lingüística de un hablante se valora según su capacidad de comunicación utilizando las diversas variedades según el contexto y la situación en la que se encuentra.



selectivitat.io

DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA

VARIANTES DIACRÓNICAS o históricas

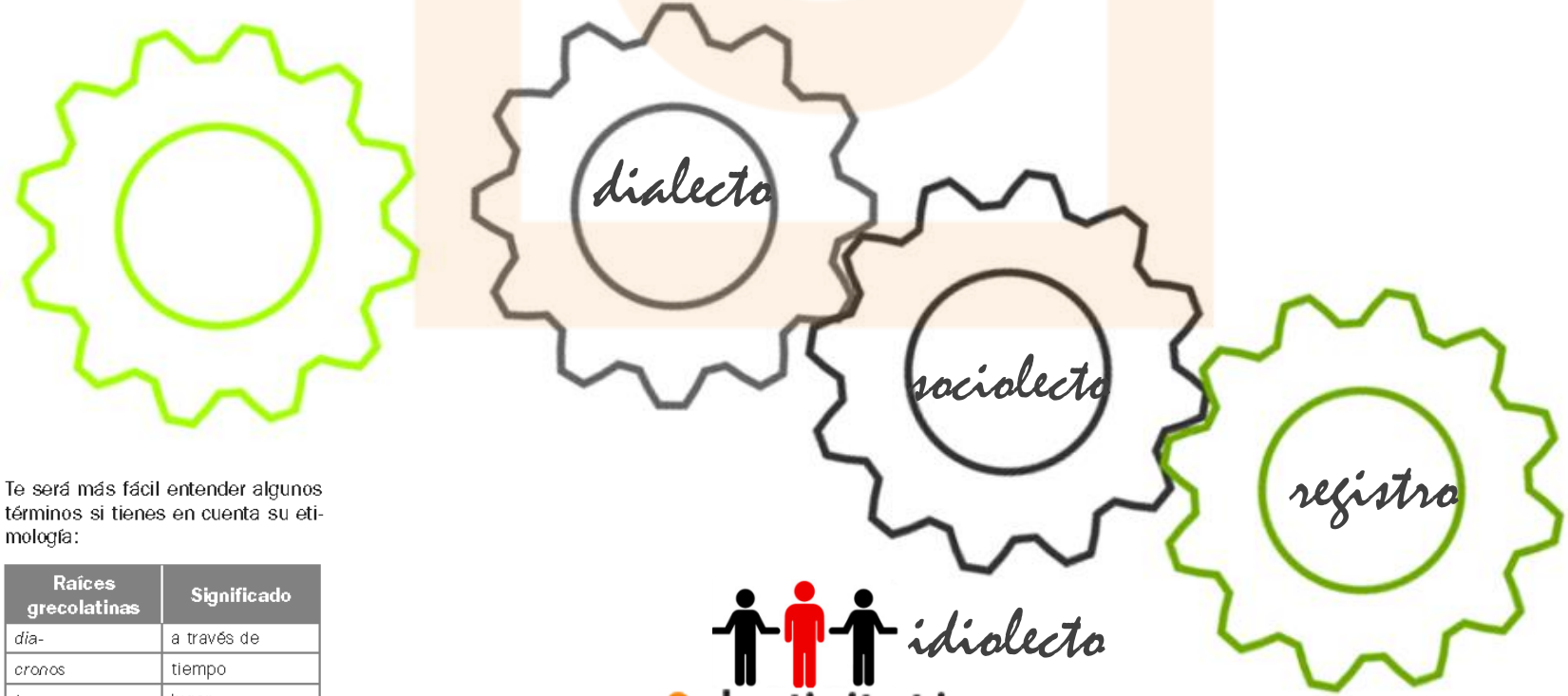
usuario

VARIANTES DIATÓPICAS o geográficas

VARIANTES DISTRÁTICAS o socioculturales

uso

VARIANTES DIAFÁSICAS o funcionales



Te será más fácil entender algunos términos si tienes en cuenta su etimología:

Raíces grecolatinas	Significado
dia-	a través de
cronos	tiempo
topo	lugar
phasis	expresión
stracto	lecho

Selectivitat.io

VARIANTES DIACRÓNICAS

FORMACIÓN DEL CASTELLANO

Cartularios de Valpuesta

S.IX S.XI S.XIII S.XV S.XVII S.XIX S.XXI

S.X S.XII S.XIV S.XVI S.XVIII S.XX

Glosas emilianenses

Antonio de NEBRIJA *Gramática*

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA

La GRAMÁTICA HISTÓRICA a través de los textos escritos estudia los cambios, por ejemplo, la unificación de los sonidos representados por las grafías *x* y *j* o los de la *ç* y la *z*, así como la desaparición de la *f-* inicial latina en los Siglos de Oro.

Selectivitat.io

VARIANTES DIATÓPICAS

El conjunto de peculiaridades lingüísticas asociadas a parámetros geográficos.

VARIEDADES DIATÓPICAS

dialectología

DIALECTO

- Se entiende por *dialecto* una variedad de una lengua que muestra peculiaridades de todo tipo y afecta a zonas más amplias que comparten estas características.

¡Mi arma, la caló no que se pué aguantá! A mediodía, me subo al autobú y parece que sale de lo pie de lo viahero.
Al lao del conductó estaba un suheto, con un largo cueyo, y con un sombrero grotesco. Se acalora y da la gabarra cada ves que sube alguien.
Pero too se quea en na y se va a sentarse adentro, al fresco.
Quiyo, más tarde me lo encuentro discutiendo con un hombre.

- De una lengua aparecen distintos dialectos.
- Según Penny («*Variation and Change in Spanish*», 2000), los dialectos pueden evolucionar a lenguas pasando por un proceso de distintas etapas: la selección de esa variante, la codificación, la aceptación, el prestigio social y la estandarización.
- Sean cuales sean los problemas de delimitación entre lenguas y dialectos, no se puede admitir la distinción valorativa de variedades de habla.
  No existe un dialecto que pueda ser mejor considerado que otro.

VARIANTES DIASTRÁTICAS

El conjunto de peculiaridades lingüísticas asociadas a parámetros socioculturales:

FORMACIÓN ACADÉMICA

- ✓ estoy cansada (-)
- ✓ estoy exhausta (+)

NIVEL SOCIAL

- ✓ ¿sería tan amable de decirme la hora? (-)
- ✓ ¿podría decirme la hora? (+)

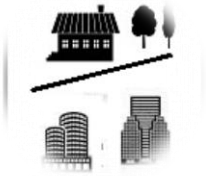
SEXO

- ✓ ¡cierra la puerta! (H)
- ✓ ¡qué frío! ¿cerramos la puerta? (M)

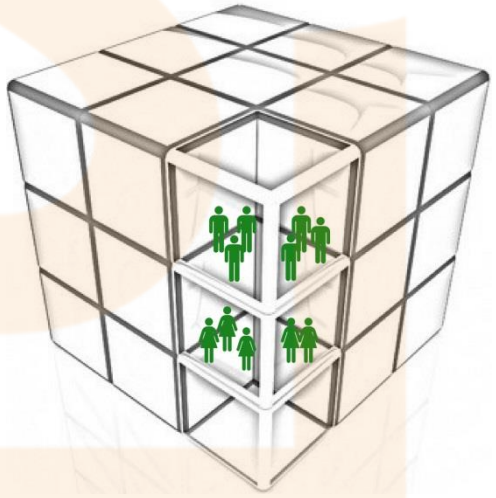
EDAD

- ✓ mamá, tío, déjame vivir (-)
- ✓ mamá, no seas pesada (+)

HÁBITAT



PROFESIÓN



VARIEDADES DIASTRÁTICAS

sociolingüística

SOCIOLECTO E IDEOLECTO

- El *sociolecto* recoge los rasgos lingüísticos que caracterizan un grupo social.

- El *idiolecto* (Del gr. ἴδιος ídios 'propio, particular' y dialecto) recoge el conjunto de rasgos propios de la forma de expresarse de un individuo.

«Yo ya lo comprendo: un tipo que se empeña en *pi*sotearle a uno los pinreles, eso cabrea. Pero, después de haber protestado, irse a sentar como un cagueta, yo ya no lo comprendo. Yo ya vi eso el otro día en la plataforma trasera de un autobús S. Yo ya le encontraba el cuello un poco largo a aquel joven y cachonda la especie de cinta que tenía alrededor del sombrero. Pero yo ya se lo digo a usted, después de haberle gruñido a otro viajero que le pisoteaba, el tipo fue a sentarse sin más. Yo le habría dado una torta al cerdo que me hubiese pisoteado.

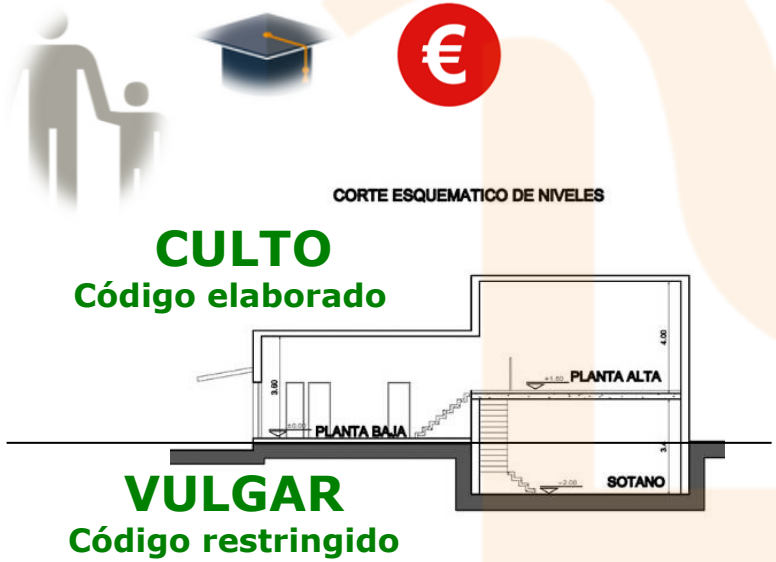
Yo ya veo cosas raras en la vida, yo ya se lo aseguro a usted: el mundo es un pañuelo. Yo ya lo había visto antes a aquel muchacho. Y yo, vuelvo a encontrármelo después. Yo, lo diviso delante de la estación de Saint-Lazare. Yo, me lo veo en compañía de un amigo de su clase que le decía, yo ya lo he oído: «Deberías subirte ese botón». Yo ya me he dado cuenta: señalaba el botón.

QUENEAU: *«Yo ya» Ejercicios de estilo*

Selectivitat.cat

NIVELES SOCIOCULTURALES

Los niveles se deben a factores socioculturales, como:



CULTO
Código elaborado

VULGAR
Código restringido

CARACTERÍSTICAS NIVEL CULTO

- Se aproxima a la lengua estándar e incluso la supera.
- Características:
  - Riqueza de vocabulario, uso de sinónimos y precisión léxica.
  - Correcta pronunciación; se evitan los vulgarismos fónicos.
  - Construcciones sintácticas complejas y bien estructuradas.

«En el autobús, tuavía pude ir sentao ytó anque to repretao, *y* to tieso. Con pacencia me pongo servar al personal cabía alredor, yascucha, pos no me veo un cangallón con un cacho güito asurdo del to. No sus figuráis que piazo pescuezo tenía. Una risión. El sombrero con una guita trenzá lo mesmo que la duo melitar, tiaseguro. Y dempués, de golpe y porrazo, cátate que senrita con una probe presona que no hubiá guaotao muncho más, aoque miá por onde deseguida dimpués desto apreta correr el cangallón huyendo comuncuete asentarse.
Güeno, siguro que naide hubiá adevinao qui-ba topármelo otro viaje, el cangallón.
Aluego, nomás dos horas dimpués delante un edeficio grandismo. Menúo. Aistaba el cangallón dantes pasiándose darriba pabajo con otro gandul, asín como él».

QUENEAU: *«Paleto» Ejercicios de estilo*

Selectivitat.io

CARACTERÍSTICAS DEL NIVEL VULGAR

- Faltas de ortografía.
- Empleo de un vocabulario reducido y básico en el que abundan las repeticiones, las muletillas, términos malsonantes...
- Uso de construcciones sintácticas simples.
- Incorrecciones o transgresiones de la lengua, conocidas como vulgarismos, que se cometen en todos los niveles:

FÓNICO
- Sustitución de un fonema por otro: *almario, *almóndiga, *agüelo
- Eliminación de fonemas al principio de una palabra: *amos
- Cambio del orden de los fonemas: *cocreta, *probe
- Pérdida de fonemas finales: *na, *to, *pa
- Pérdida de la *-d-* intervocálica: *callao, *venío, *comío
- Adición de fonemas al principio o al final de una palabra: *arradio, *asín
- Reducción de diptongos: *ventidós, *pos

LÉXICO
- Confusión en el significado de términos parónimos: *infectar* por *infestar*
- Uso de palabras malsonantes o tacos: joder, mierda
- Abuso de muletillas: o sea, ¿sabes?, ¿entiendes?
- Abundancia de palabras comodín : hacer, cosa, eso, decir

GRAMA-TICAL
- Uso incorrecto de las formas verbales: *andé, *vinistes, *marcharos
- Anteposición de artículo a los nombres propios: *el David
- Laísmo, leísmo y loísmo: *la dije, *cómpratele, *lo di un beso
- Alteración del orden de los pronombres: *me se ha caído
- Queísmo y dequeísmo: *me acuerdo que, *pienso de que
- Uso de anacolutos u oraciones mal construidas: *tú no te duele

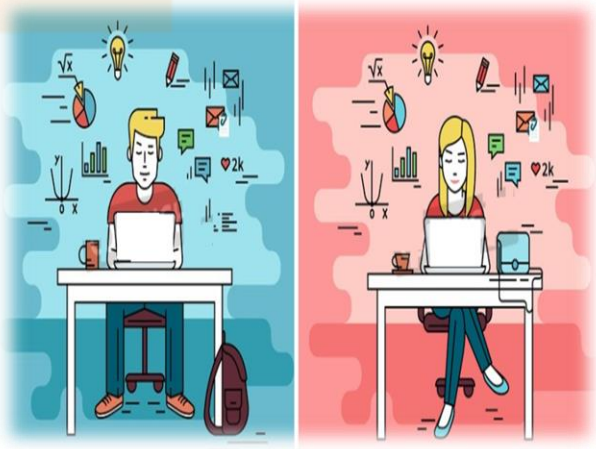
- A veces, límite difuso entre vulgarismo y dialecto: catalanismo *la Cloe
- Para evitar vulgarismos se cometen ultracorrecciones

JERGAS o ARGOTS

- Las *jergas o argots* son lenguajes especiales entre personas del mismo oficio o actividad.
- Factores que inciden:

- Utilización con propósitos crípticos por determinados grupos (normalmente ininteligible para los que no pertenezcan al grupo).
- Posible extensión al uso general.
- Tipos:

- PROFESIONALES TECNICISMOS
- MARGINALES
- JUVENIL



«En un paralepípedo rectangular que se desplaza a lo largo de una línea recta de ecuación 84 $x+S=y$, un homoide A que presenta un casquete esférico rodeado por dos sinusoides, sobre una parte cilíndrica de longitud $l>n$, presenta un punto de intersección con un homoide trivial B. Demostrar que este punto de intersección es un punto de inflexión.

Si el homoide A encuentra un homoide homólogo C, entonces el punto de intersección es UD disco de radio $r<J$. Determinar la altura h de este punto de intersección en relación al eje vertical del homoide A».

QUENEAU: *«Geométrico» Ejercicios de estilo*

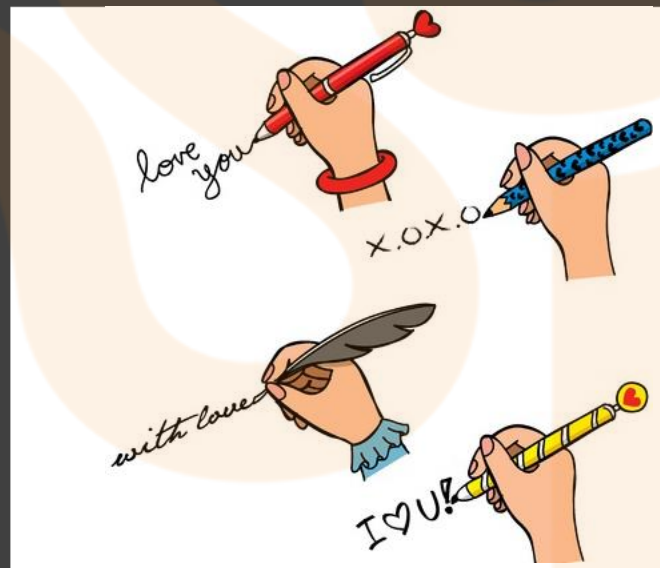
«O sea, qué palo, colega, el cacharro no venía ni de coña. Y yo que llegaba tarde al curro. Y luego, qué alucine, qué pasote, iba lleno cantidad. Y me veo, o sea, un chorbo cantidad de pirao, con un sombrero cutre, mangui perdido. Y de pronto le dice a un pringao que lo estaba pisoteando, el muy plasta, que le había dejado el pie chungo. De pena, colega. Jo, qué demasiao, qué fuerte. ¡No veas! Y en pleno mosqueo, al tío le da corte, pasa total y se larga a sentarse a toda hostia.

Y, o sea, dos horas más tarde, vaya tela, colega, me lo veo enrollao con un tronco que le comía el coco diciéndole que estaría guay con otro botón en la chupa. De buten. ¿Vale o no vale, tío?»

QUENEAU: *«Pasota» Ejercicios de estilo*

Selectivitat.io

El conjunto de peculiaridades lingüísticas asociadas A una situación formal o informal

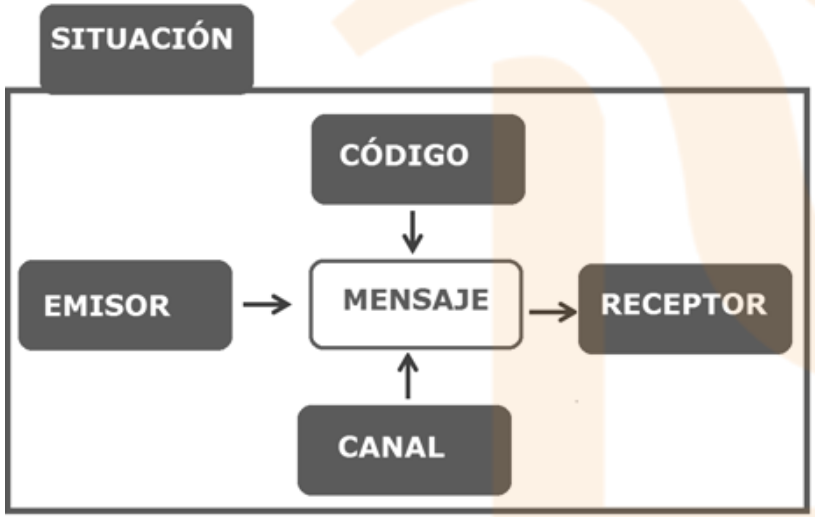


VARIANTES DIAFÁSICAS

pragmática

REGISTROS o ESTILOS

Se ajustan a la adecuación textual:



NO FORMAL
coloquial o familiar

FORMAL

Tan inapropiado es utilizar un registro coloquial en una situación formal como viceversa, emplear un registro excesivamente formal con la familia o los amigos.

«A la hora en que comienzan a agrietarse los rosados dedos de la aurora, cabalgaba yo, cual veloz saeta, en un autobús, de imponente alzada y bovinos ojos, de
la línea S de sinuoso periplo. Advertí, con la precisión y agudeza del indio presto al combate, la presencia de un joven cuyo cuello era más largo que el de la jirafa de pies ligeros, y cuyo sombrero de fieltro estaba ornado con una trenza, cual héroe de un ejercicio de estilo. La funesta Discordia de senos de hollín vino con su boca hedionda por desdén del dentífrico a inocular su maléfico virus entre este joven del cuello de jirafa y trenza alrededor del sombrero, y un viajero de borroso y farináceo semblante. Aquel dirigióse a este en los siguientes términos: «¡ Oígame, malvado ser, diríase que usted me está pisoteando adrede!» Así exclamó el joven del cuello de jirafa y trenza alrededor del sombrero y fue, presto, a sentarse.
Más tarde, en la plaza de Roma, de majestuosas proporciones, reparé de nuevo en el joven acompañado de un camarada, árbitro de la elegancia, el cual profería esta crítica que me fue dado percibir con mi ágil oído, crítica dirigida a la indumentaria más».

QUENEAU: *«Ampuloso» Ejercicios de estilo*

selectivitat.io

EL REGISTRO INFORMAL

POR CARMEN ORDÓÑEZ

REFRANES

Como un chiste sin gracia
El refranero en Don Quijote

En los diálogos entre Don Quijote y **Sancho Panza** se encuentran muchos refranes que usamos en la actualidad. Además, Cervantes nos advierte de que "el refrán que no viene a propósito, antes es disparate que sentencia". De ahí la importancia de entender su contenido, porque un refrán inoportuno es como un chiste contado sin gracia.

El dato

El Centro Virtual Cervantes ofrece un estudio conocido como el refranero multilingüe. En él se recogen un total de 1.625 paremias españolas populares con su correspondencia –literal o conceptual– en 13 lenguas (alemán, catalán, francés, gallego, griego antiguo y moderno, inglés, italiano, polaco, portugués, rumano, ruso y vasco). Se trata de un experimento único en el mundo no solo por esta combinación lingüística, sino también por la información aportada en cada pieza.

Palabras cargadas de historia. **Los refranes o paremias son un almacén de sentido común, un libro de texto de filosofía práctica y el catón de la vida social y cultural de un pueblo. Constituyen el método más acabado de pedagogía y sabiduría popular. En ellos se acumulan siglos de experiencia. El origen del refranero español es muy dispar: procede principalmente del arabigoandaluz, que a su vez bebe de fuentes orientales, pero también recoge nuestra herencia grecolatina y ha sido cuidadosamente conservado en el ámbito rural, donde se han utilizado refranes y proverbios en la vida cotidiana, en calidad de consejos y advertencias, ante múltiples situaciones.**

En todas partes cuecen habas

Los refranes tienen un carácter universal. Un antropólogo diría que ante iguales necesidades, el ser humano encuentra idénticas respuestas. Resulta fascinante observar cómo las distintas culturas afloran a

través de su expresión refranera. Por ejemplo, animales como el **gato**, el **perro**, el **gallo**, la **gallina**, la **vaca** y el **caballo** figuran en casi todas las lenguas. El **zorro** –frecuente en Francia y Alemania– se sustituye por el **lobo** en España. Y lo mismo sucede con la gastronomía: si el **vino** resulta importante en las paremias española, francesa y provenzal, los polacos aluden a la **cerveza**; y los alemanes hablan de **tocino** y **manteca** mientras aquí mencionamos el aceite.

Pide a Dios y a los santos, pero echa estiércol en tus campos
Cada día tiene su afán

Hay refranes morales, supersticiosos o laborales, especialmente de carácter agrícola. Estos enlazan con los de ámbito meteorológico o de calendario. Uno de los últimos reductos del refranero español se encuentra en los almanaques que aún se publican en diferentes localidades. El más popular es el *Calendario Zaragozano*. Mariano Castillo y Ocsiero (inmortalizado en la portada) fue el "célebre astrónomo" que popularizó este boletín que se edita desde 1840.

Escritos y hablados

Las paremias populares no solo se encuentran en el habla, también en numerosos documentos desde la **Edad Media** hasta nuestros días, y en obras literarias como *La Celestina* o el *Lazarillo de Tormes*.

Los vidrios rotos traen buena suerte
Píldoras de sabiduría alemana

Deutsche Welle pone a disposición de los interesados en la **lengua y cultura germanas** un recurso interesante: cada día publica proverbios aún vigentes que servirán para conocer mejor los usos y costumbres de los alemanes. Uno de los más destacados: "la mejor almohada es una conciencia tranquila".

La cita

"Paréceme, Sancho, que no hay refrán que no sea verdadero, porque todos son sentencias sacadas de la mesma experiencia"
Cervantes

FOTOGRAFÍA DE GETTY ILUSTRACIÓN DE ROMUALDO FAURA

- **Características:**
  - **Elementos expresivos apelativos ¿sabes?**
  - **Hipocorísticos (papá, Pepi) diminutivos, términos coloquiales y jergales y un léxico más reducido**
  - **Refranes y frases hechas**
  - **Muletillas: claro, vale…**
  - **Palabras comodín: cosa**

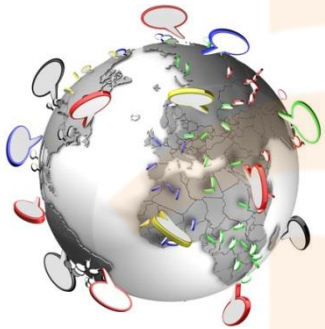
ESCALAS LÉXICAS DE FORMALIDAD-INFORMALIDAD

finar		satisfacer sus necesidades fisiológicas	
fallecer	embriagarse	hacer aguas	
morir	emborracharse	orinar	NEUTRO
estirar la pata	cogerse una tranca	mear	
espicharla	mamarse	echar una meada	

AA.VV.: *Cocodrilos en el diccionario*
Instituto Cervantes, 2016

selectivitat.io

CARACTERÍSTICAS DEL USO ORAL FRENTE AL ESCRITO



- Expresión primigenia
- Aprendizaje espontáneo
- Carácter fónico
- Inmediatez
- Coloquial
- Carácter efímero

Las formas orales grabadas y difundidas en medios de comunicación perduran en el tiempo

Entonces, dejan de ser espontáneas y coloquiales > pasan a ser más elaboradas y cuidadas

- Gran expresividad

- Expresión derivada
- Aprendizaje planificado
- Representación gráfica
- En diferido
- Culta
- Perduración en el tiempo
- Sin expresividad

Las nuevas tecnologías, utilizadas como canales de comunicación, diluyen las fronteras entre el uso oral y escrito de la lengua.

Los mensajes, escritos en chats, redes sociales o medios como *WhatsApp* tienen las características de la lengua oral: son instantáneos, coloquiales, poco planificados, descuidados en ortografía y en expresión.

Los interlocutores intercambian sus papeles con mayor rapidez y hay mucha más inmediatez.

La expresividad del lenguaje oral se suple con emoticonos.

Selectivitat.io

LA SUBORDINACIÓN SUSTANTIVA

Las subordinadas sustantivas son proposiciones que dependen de la oración principal y que desempeñan dentro de esta las funciones sintácticas propias de un sustantivo.

ESO
le dijo [que nos compraría flores]

nos compraría flores
CI CD

le dijo ESO
CI CD

ESO
se sabe [cuándo abona su jardín]

¿cuándo abona su jardín?
CC M CD

se sabe ESO
SUJETO PACIENTE

SELECTIVITAT ONLINE
Centre d'estudis Progressa

SUBORDINACIÓN SUSTANTIVA

CONJUNCIÓN

QUE	soy consciente de [que hemos fallado] [¡que me dejes tranquilo!] (exhortativas donde falta V de dicción o de deseo)
SI	pregunta [si vendrás]

INTERROGATIVOS

RELATIVO SUSTANTIVADA UNIDAD 8

sin antecedente expreso

	valor [1]	ejemplos	ejemplos	valor [1]	
QUÉ	conj + pron conj + det	no sé [qué jota cantar]	hoy son sus primos LOS [que vienen al partido]	conj + pron	QUE (necesita un det. sustantivador)
QUIÉN QUIÉNES	conj + pron	sé [quiénes son]	otorgaron el premio a [quien se lo merecía]	conj + pron	QUIEN QUIENES
CUÁNTO CUÁNTA CUÁNTOS CUÁNTAS	conj + pron conj + det conj + adv	ellos ignoran [cuánto rato tardará]	[cuanto nos contó] era cierto	conj + pron conj + det	CUANTO CUANTA CUANTOS CUANTAS
CUÁL CUÁLES	conj + pron	dime ya [cuál deseas]			
CÓMO	conj + adv	observa [cómo hace el pastel]			
CUÁNDO	conj + adv	infórmate de [cuándo sale el sol]			
DÓNDE	conj + adv	no sé [dónde has olvidado las gafas]			

SIN NEXO		
infinitivo	sust + V	siento [haber causado tantas molestias]
estilo directo		[«te quiero»]-dijo él.

[1] Como pronombres y adverbios desempeñan una función dentro de la subordinada sustantiva y como determinantes acompañan a un sustantivo de dicha subordinada.

función →

SN

SUJETO	(el) [que lo digan todos] no me basta se ignora [si acudirá el jefe] se sabe [cuáles han sido los números premiados] LO [que digan] no debe importarte es propio de él [hacer locuras]
APOSICIÓN	tú, LA [que está de pie], toma asiento me imagino tu idea: [robar un banco] tu creencia, [que todos son buenos,] te arruinará
ATRIBUTO	tú serás el [que llegue primero a la meta] adherir es [pegar una cosa a otra] el amor es [que tengas empatía por los demás]
CD	reconoció [que se había equivocado] confesó ante el juez [cuánto dinero había robado] te dará [cuanta información haya recopilado] deseaba [comprársela]

SPrep= prep + SN

CN	tengo la duda de [si nos llegará el dinero] no confío en la lealtad de las [que actúan así] estudió con la esperanza de [aprobar la biología]
CAdj	estoy segura de [que hoy será un gran día] regresó harto de [cuanto había visto] parecía contenta de [volver a veros]
CAdv	el ladrón estuvo cerca de [que lo atraparán] estaba lejos de los [que amaba] estamos lejos de [conocer el secreto]
CI	le das mucha importancia a [que te conozcan] las compró a [quienes regentaban el quiosco] tenía pánico a [perder el asiento en el avión]
CRég	aspira a [que respeten su intimidad] no se acuerda de [a quién ha prestado el boli] no se fía de [quien le ha engañado una vez] insistió en [cargar con los paquetes]
CC	iré con [quien esté listo]
CAg	los papeles serán recogidos por [quienes los tiraron]

Selectivitat.io

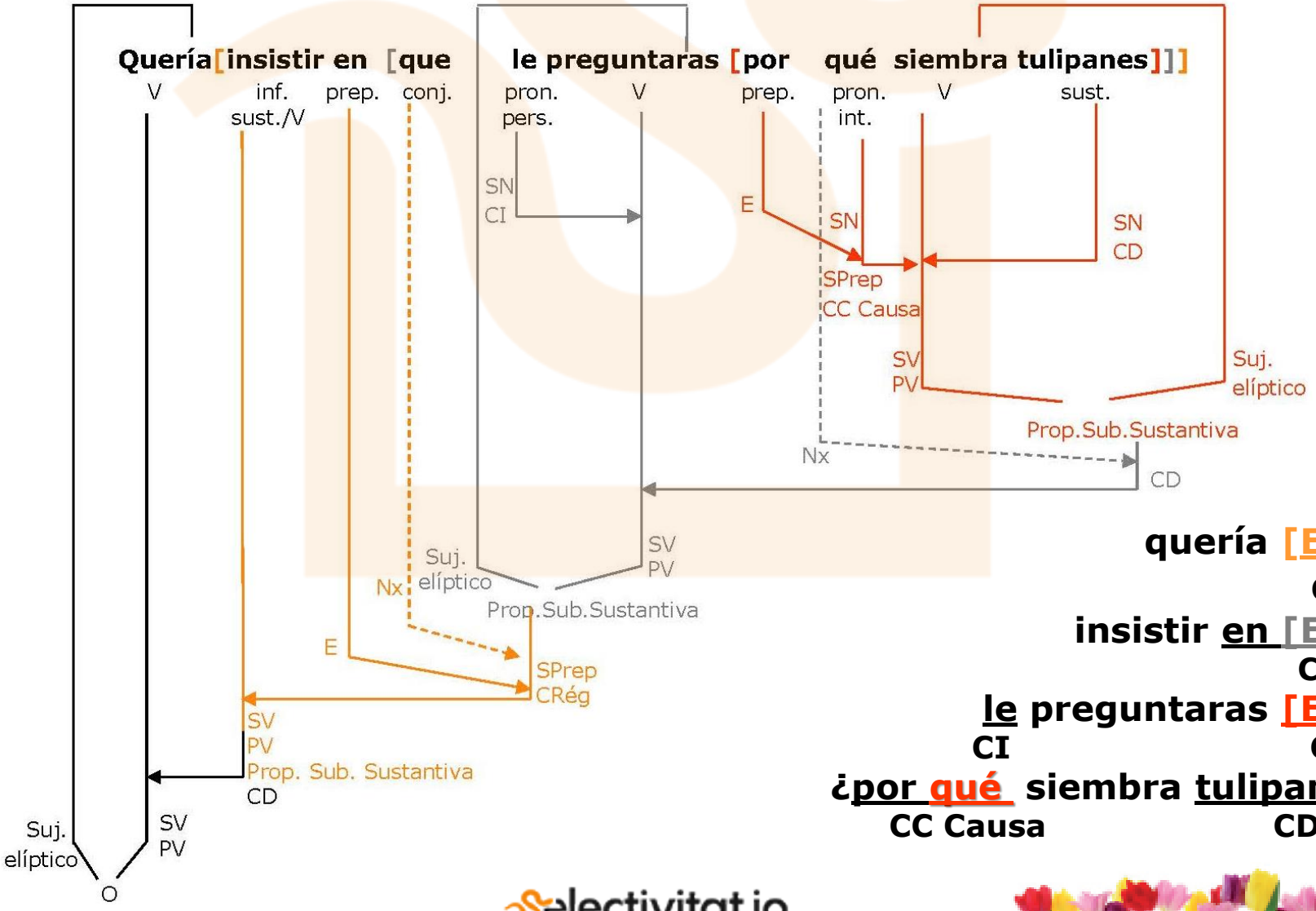
TIPOS

- **DECLARATIVAS O ENUNCIATIVAS:**
  - **Flexionadas introducidas por la conjunción QUE**
    me encanta que corras maratones
  - **No flexionadas o de infinitivo, con CV pero sin sujeto léxico ni gramatical (con sujeto lógico si se conoce por el contexto)**
    deseaba saber la verdad

- **INTERROGATIVAS INDIRECTAS:**
  - **Totales introducidas por la conjunción SI (a veces QUE SI)**
    Según lleven o no un verbo en forma personal, se dividen en:
    - **Flexionadas: no sé si ha llegado**
    - **No flexionadas o de infinitivo: no sé si ir con vosotros**
  - **Parciales: introducidas por los interrogativos QUÉ, CUÁL (-ES), QUIÉN (-ES), CUÁNTO (-A,-OS, -AS) o CUÁN, CÓMO, DÓNDE y CUÁNDO**
    - **El interrogativo ejerce una función dentro de la proposición como:**
      - **pronombre: le preguntó cuál quería**
      - **determinante: no sabía qué libro le habías traído**
      - **adverbio: desconozco dónde vives**

- **LAS CITAS EN ESTILO DIRECTO en oraciones con V de dicción o pensamiento que incluyen las palabras textuales de otra persona**
  me dijo: «Vamos»

- **Las subordinadas SUSTANTIVAS INDEPENDIENTES con forma de exhortativas**
  ¡que me dejes tranquilo!



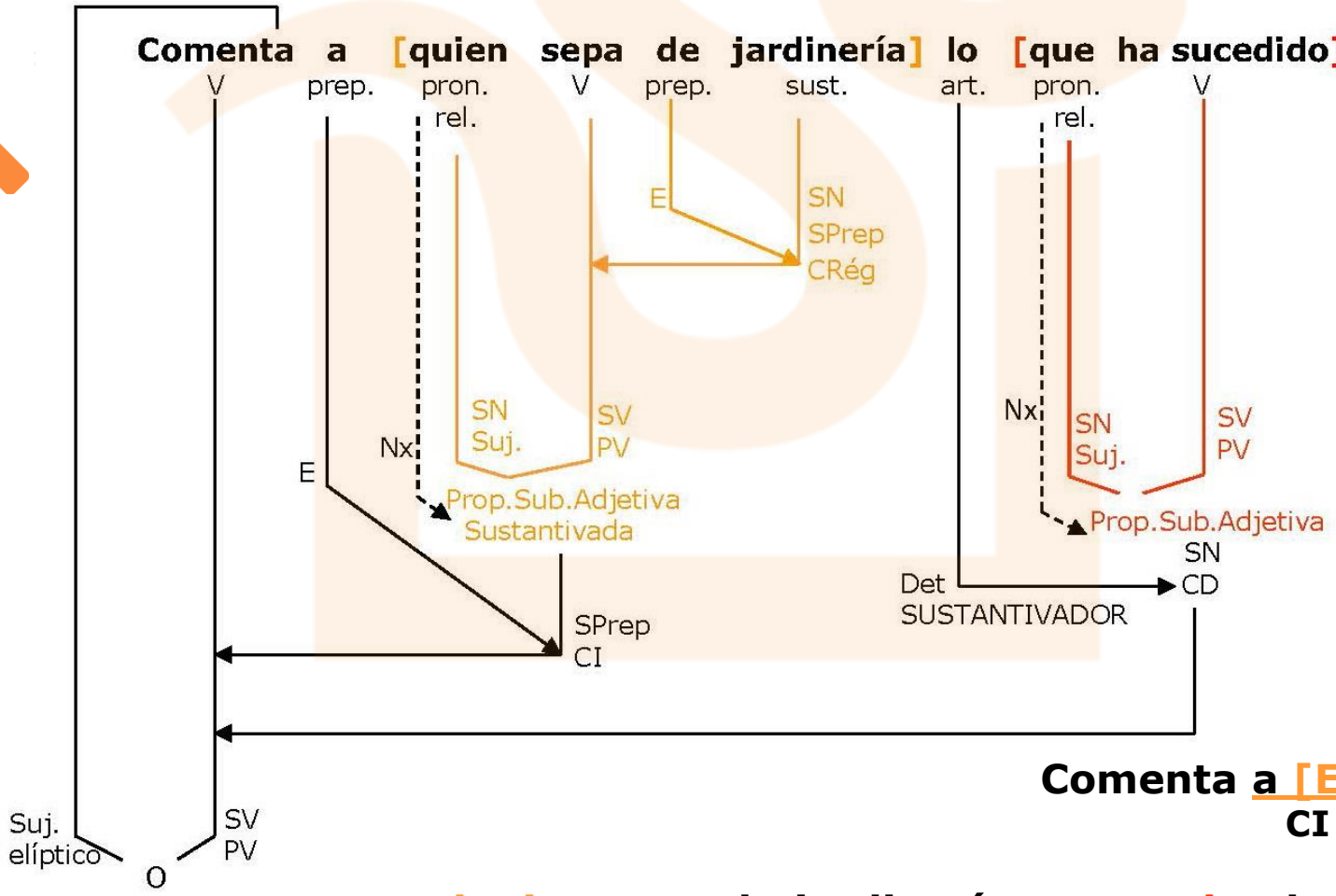
quería [ESO]
CD

insistir en [ESO]
CRég.

le preguntaras [ESO]
CI **CD**

¿por qué siembra tulipanes?
CC Causa **CD**

SUBORDINACIÓN SUSTANTIVA



Comenta a [ESE] [ESO]
CI CD

alguien sepa de jardinería
Suj. CRég.

algo ha sucedido
Suj.

Selectivitat.io